



The Interpretation Of Dreams

梦的解析

精神分析第一名著·全新修订珍藏译本

【奥】弗洛伊德◎著 花火◎译



- 有史以来第一次以科学的方法来分析和研究“梦”的著作
- 科学地揭开了人类心灵的奥秘。

中國華僑出版社



The Interpretation Of Dreams

梦的解析

精神分析第一名著·全新修订珍藏译本

【奥】弗洛伊德◎著 花火◎译

中国华侨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

梦的解析 / (奥) 弗洛伊德 (Freud, S.) 著; 花火译. — 北京: 中国华侨出版社, 2013. 3

ISBN 978-7-5113-3354-4

I. ①梦… II. ①弗…②花… III. ①梦-精神分析 IV. ①B845.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第047671号

• 梦的解析

著 者 / (奥) 弗洛伊德 (Freud, S.)

译 者 / 花 火

责任编辑 / 文 喆

责任校对 / 孙 丽

经 销 / 新华书店

开 本 / 787×1092毫米 1/16 印张 / 25 字数 / 600千

印 刷 / 北京中振源印务有限公司

版 次 / 2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5113-3354-4

定 价 / 36.00元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里26号通成达大厦3层 邮 编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

编辑部: (010) 64443056 传真: (010) 64439708

发行部: (010) 64443051

网 址: www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

第一版序言



我尝试在本书中描述“梦的解析”。相信在这么做的时候，我并没有超越神经病理学的范围。因为心理学上的探讨显示梦是许多病态心理现象的第一种；它如癔症性恐惧、强迫性思想、妄想亦是属于此现象，并且因为实际的理由，很为医生们所看重。由后遗症看来，梦并没有实际上的重要性；不过由它成为一种典型梦例的理论价值来看，其重要性却相对地增加不少。不管是谁，如果他不能解释梦中影像的来源，那么他也极不可能了解恐惧症、强迫症或是妄想，并且不能借此给患者带来任何治疗上的影响。

不过形成本论题的重要性的原因亦应为本著作无法完全负责的原因——这本书里常常有许多失落的线索，以致我的论述常常不得不中断；其数目不亚于梦的形成和那比较容易了解的病态心理问题两者间所存在的许多相关点。关于这些问题，我不拟在此书中加以讨论，不过如果时间和精力允许，并且能够得到更多的资料，那么我以后将陆续地加以探讨。

造成发表本书困难的另一个原因是那些运用来说明“梦的解

析”的材料特殊性。在阅读本书时，大家自然会明白为什么那些刊载于文献上，或者来源不明的梦都能够加以利用。只有本人以及那些接受我心理治疗的病患的梦才能够有资格被选用。我放弃患者的梦不用，因为其梦形成的程序由于现存的神经质特征而有不必要的混杂。不过在发表自己的梦时，我又不可避免地要将许多私人的精神生活呈露在众人面前——超过我所愿意做的，或者说，超过任何科学家发表其论述时所牵涉到的私人事情（当然在诗人就不一样）。这是我的痛苦，但却是必要的；与其完全地舍弃了提供对这心理学上发现的证据，我宁可选择后者。但自然地，我无法避免以省略或以替代品来取代我的一些草率行为。然而这么一来，它的价值就减低了不少。我只希望读者能设身处地站在我的困难立场上想一想，多多包涵；另外，如果有谁发现我的梦涉及他时，请允许我在梦中生活有这自由思想的权利。

弗洛伊德

1900年

第二版 序言



本书（一本被认为难以阅读的书）在届满十年之时才得以再版，但并不能凭业内人士的兴趣来看待这一情况。看来，我的精神病学的同行们已经顺利克服了由我研究梦的新方法所造成的最初震惊。而惯于用（大部分相同的）几句话把梦论述为意识状态的补充物的职业哲学家，显然也并未认识到恰在这一点上各种推论方法都可以使用，由此便必定导致我们心理学定理的根本改变。科学期刊评论者们的态度只能误导人产生一种预感：本书的命运将会陷于默默无闻的书堆里。我的一小批勇敢的支持者们在 我带领下运用我的精神分析方法进行治疗，并用我的方法来解释梦，可是他们本身是无法使本书的第一版销售一空的。因而，我要致以谢意的是更广泛的那些具有文化修养和好奇心的读者。在九年以后，他们的共鸣促使我再次从事起这项仍处于基础状态的艰巨工作。

我很高兴地宣布，我发现本书几乎不需要改动。我只是在某些地方增加了一些新鲜的材料，或根据我新近增长的经验添加了一些从中归纳而来的细节，或在极少的观点上重新阐释我的论

点。但是，所讲述的梦例及其解释，以及由此演绎出的心理学基本原理则予以保持不变。无论如何，从主观上说，它们都经受住了时间的考验。熟悉我的其他著作（关于精神神经症的病因学和机制）的人们会知道，尽管有些事实已经铁板钉钉，我也从来都不会把尚未有定论的观点奉献出来，我还是尽心竭力地修缮我的观点和结论，使之与我不断推进的知识保持平衡。但是就梦领域的研究而言，我依旧可以保持我最初的研究成果不变。在我多年以来从事的精神病研究工作中，我常常处于疑惑不定和信心动摇之中。此时，《梦的解析》一书总能使我恢复信心。因此，我的一些科学对手一定是出于某种显而易见的本能，才导致他们特别是在我对梦的研究上，拒绝追随我。

在修改过程中，能同样经得住长久考验和重大改编的因素是本书的材料，以及我自己的梦。这些梦在用于阐释解释梦的规则之后便被弃置一旁或失去价值了。从我本人的主观方面来看，本书还有更深一层意义，这是我在完书以后才发现的：我发现本书被我用来进行自我分析，它是对我父亲之死的一种思考，也就是说，这是一个人对自己一生中最沉重的打击、最重大的事件的反应。既然感觉到了这一点，这一体验就变得根深蒂固起来。但是，对于我的读者来说，他们运用哪些材料去了解梦的重要性，以及如何给梦作出解释，都差别不大。

凡是我发现把一些重要的增添材料插入原来的正文中去的时候，我都将用方括号来注明增添的日期。

弗洛伊德

1908年夏于贝尔切特斯加登

第三版序言



本书的第一版与第二版相隔了九年。现在刚过了一年多一点，就出现了要求出第三版的呼声。对这一变化我本应感到高兴。但既然我以前不愿把本书受到的忽视当作缺乏价值的见证，现在我也无意把本书的再版作为其优越性的证据。

即使是《梦的解析》也不能不受到科学知识进展的影响。我在1899年写这本书时，我的“性学理论”还未曾问世，有关精神神经症的较为复杂形式的分析还处于萌芽状态。我意在使《梦的解析》有助于神经症的心理分析。但此后，对神经症的更深入探索加深了我对梦的理解。《梦的解析》学说本身按照本书第一版中尚未充分强调的方向发展了。我自己的经验和斯特克尔及其他作者的著作帮助我掌握更精确地评价梦中（或不如说是潜意识思想中）象征意义的方法。在这几年中，大量值得仔细考虑的资料已经积累起来了。如果这些补充材料并不总是与这本书的框架结构相符合，或者如果早期原著的内容并不是每处都与我们当今知识相符，我务请读者宽容存在的这些缺陷，因为这是我们科学知识不断迅速发展的结果标志。我甚至敢大胆预言——如果有需要的

话——本书以后的版本会背离以前版本的方向。梦的解析必须寻求与诗歌、神话和大众俗语这些想象力丰富的材料结合，它必须尽可能比现在更真实地探讨梦与神经症和精神疾病的关系。

奥托·兰克先生在挑选补充梦的素材方面给我提供了有价值的帮助，并审订了本版的校样。对他和许多同事的帮助和指正我深表感谢。

弗洛伊德

1911年春于维也纳

第四版 序言



自本书1922年上一版（第七版）至本版期间，国际精神分析出版社在维也纳也出版了我的全集，该全集的第二卷刊印了我的《梦的解析》第一版全文，第三卷则包括了以后增补的所有材料。此间，本书的国外版本都是以通常的单卷本为蓝本翻译的：L. 梅耶尔逊出版的法文版收入1926年的法国《当代哲学丛书》，题为《梦的科学》；约翰·兰奎斯特的瑞典版本《梦的解析》出版于1927年；洛佩兹—巴勒斯特罗斯的西班牙版本出版于1922年，为《科学作品全集》的第六、第七两卷。我以为匈牙利文本早已于1918年完成，但至今未见出书。

在本书当前的修订版中，我基本上仍然把它作为历史文件看待，只在我的一些有待确认和深化之处才加以修改。因此，我放弃了将本版中有关问题的文献列表的想法，已将此节删去。此前各版中奥托·兰克所附的两篇论文：《梦与创造性写作》、《梦与神话》也予以删去。

弗洛伊德

1929年12月于维也纳

目 录



第一版 序言 // 001

第二版 序言 // 003

第三版 序言 // 005

第四版 序言 // 007

第一章 | 关于梦的科学研究 // 001

第1节 梦与清醒生活的关系 // 005

第2节 梦的材料——梦中记忆 // 007

第3节 梦的刺激与来源 // 014

第4节 为什么梦醒后被遗忘 // 028

第5节 梦的显著心理特征 // 031

第6节 梦中的道德观 // 041

第7节 做梦及其功能的理论 // 047

第8节 梦与精神疾病的关系 // 055

跋（1909） // 058

后记（1914） // 060

第二章 | 梦的解析方法：一个梦的分析 // 061

第三章 | 梦是欲望的满足 // 077

第四章 | 梦的伪装 // 085

第五章 | 梦的材料与来源 // 103

第1节 梦中最近的及无关紧要的印象材料 // 105

第2节 幼儿期的材料形成梦的来源 // 120

第3节 梦的肉体方面的来源 // 140

第4节 典型的梦 // 153

第六章 | 梦的运作 // 175

第1节 凝缩作用 // 177

第2节 置换作用 // 193

第3节 梦的表现方法 // 195

第4节 梦材料的表现力 // 212

第5节 梦的象征——更多的典型梦例 // 219

第6节 一些梦例——算术以及演说的梦 // 250

第7节 荒谬的梦——梦中的理智活动 // 262

第8节 梦中的感情 // 284

第9节 再度修正 // 301

第七章 | 梦程序的心理 // 313

第1节 梦的遗忘 // 316

第2节 回归现象 // 327

第3节 欲望的满足 // 336

第4节 梦中惊醒——梦的功能——焦虑的梦 // 349

第5节 原发过程与继发过程——潜抑 // 358

第6节 潜意识和意识——现实 // 370

附录 | 布利尔的英文译本节译 // 377

作者索引及著作条目 // 379

第一章 关于梦的科学研究





在下文中，我将讨论一种心理学技巧来解析梦的可能性。如果这种技巧性方法得以应用，那么，每个做梦者的每一个梦均充满特别意义，并且可以在做梦者的白天精神活动中找到与梦相对应的关联。我还要尽力讲解梦中所隐藏的各种奇异的或者令人费解的那些过程，并从这些过程中推导出精神力量的性质。为了使梦的问题变成更容易了解，我对这方面的努力使我不得不对有关梦的各方说法作一通盘整理。

我打算对早期以及当代有关梦的理论先作一概括的介绍，因为在以后的推论中，我将无法再有机会谈到这些。尽管梦的存在早已在几千年前就已经令人困惑研思，但对梦的科学研究方面却几乎没有任何进展，所知非常有限。因此对于有关梦的论述，从来就没有人能够引用一家的说法涵盖一切现象。读者也许有过不少奇异的经验或有关此类的丰富材料，但真正有关梦的本质或其根本的解释方法，相信也是一知半解。当然，受一般教育而非梦析专家者对这方面的知识，那是更加贫乏了。

史前时期原始人类有关梦的观念，均深深影响他们对宇宙和灵魂的看法，而这些问题由于篇幅所限，我只好推荐有心之人详读拉约翰·卢波克爵士、赫伯特·史宾塞、E. B. 泰勒及其他作者之名作。在我们未能完成释梦工作以前，我们永远无法真正了解他们对这问题所作的玄思及推测将有多重要的贡献。

这种原始时代所遗留下来对梦的看法迄今仍深深影响一般守旧者对梦的评价，他们深信梦与超自然的存在有密切的关系，一切梦均来自他们所信仰的鬼神所发的启示。也因此，它必对梦者有特别的作用，也就是说梦是在预卜未来的。因此，梦内容的多彩多姿以及对梦者本身所遗留的特殊印象，使他们很难想象出一套有系统的划一的观念，而需要以其个别的价值与可靠性作各种不同的分化与聚合。因此，古代哲学家们对梦的评价也就完全取决于其个人对一般人文看法的差异。

亚里士多德曾经在两部作品中提及到梦，他们那个年代已认为梦是心理的问题，它并非得自神谕，而是一种由于精力过剩而来的产物。他所谓的“精力过剩”，意指梦并非超自然的显灵，而仍是受制于人类精神力的法则，当然，这多少对某些人而言，也与神灵是有点关系的。梦是按梦者本身睡眠深度所产生的不同精神活动，亚里士多德曾提过一些梦中的特点；举例而言，他观察到梦能将轻微的睡中知觉道出强烈的感官刺激（“一个睡觉中的人在他感到肉体上某部分较暖和时，他可能梦见自己走入火堆中”），由此他推论梦很容易告诉医师患者最先不易察觉的病兆（在希波克拉底的名作内就曾提过梦与疾病的联系）。

由此，读者可以看出在亚里士多德以前的作者们并不以为梦是一种精神活动，而坚称神谕的存在。因此，自古以来这两种不同的说法就一直无法妥协，古人曾试图将梦分成两类，一种是真正有价值的梦，它能带给梦者警告，或预卜，而另一种无价值、空洞的梦只是带来困惑或引入歧途。

格鲁佩引用了麦克罗比斯和阿尔特米多鲁斯（达尔迪斯）的几行关于梦的分类原文：

“梦可分为两类。第一类被认为受到当前或过去的影响，但对未来却无关紧要。这一类包括失眠症，它直接再现了一个特定观念或它的对立面——如饥饿或饱足；还包括梦魇，它使特定观念增添了扩大的幻想成分——如噩梦或梦魇。相反，第二类梦则被认为决定着未来。这包含：①梦中接受的直接预言（神谕）；②对某些未来事件的预言（梦幻）；③需要解释的象征梦（梦兆）。这一理论持续了几个世纪。”

赋予梦这种不同的价值与“梦的解析”问题密切相关。通常人们总是期望从梦中获得重要的结果。但梦并非马上就可以被理解的，而且也不可能肯定某个特殊难解的梦不能作一些重要的预言。这使得人们努力去寻求一种方法，这种方法使梦晦涩难懂

的内容变得明白易懂和富有意义。在古代后期，达尔迪斯的阿尔特米多鲁斯被认为是解释梦的最高权威。他的被保存下来的著作《解梦》内容广泛，足以弥补同类著作失传造成的损失。

古人对梦所持的前科学观点肯定与他们对宇宙的普遍观点相吻合。将他们的观点投射到外部世界之中，尽管它们是现实的东西，实际上它们只有在精神生活中才具有现实性。此外，他们有关梦的观点所考虑的是早晨清醒状态下梦的残留记忆对清醒思想的主要印象：这是一种陌生的印象，它仿佛来自另一世界，与思想中的其余内容大相径庭。顺便提一句，那种认为梦的超自然起源理论在当代缺乏支持者，那就错了。我们可以对那些虔诚的和有神秘色彩的作者置之不理，他们实际上完全有理由仍停留在曾一度是广泛的超自然王国，只要这个王国还没有被科学的解释征服。除了他们之外，我们可以清楚地发现一些头脑相当有理智、没有奇思怪想的人，利用做梦现象的不可解释特征，坚决地寻求支持他们宗教信仰的存在和超人精神力量的存在。某些哲学学派（例如，谢林的追随者）对梦生活的高度推崇明显是古代毋庸置疑的梦的神圣性的反响。关于梦的警示性和它们预示未来的力量的讨论从来没有停止过。尽管科学家一致强烈反对接受这些信念，他们还是涉及一些收集到的材料，希望能给予梦以心理学阐释，只是不够确切而已。

撰写梦问题的科学研究史是相当困难的。因为不管这些研究在哪些方面获得多大价值的东西，迄今为止在任何一个特定方面仍然没有发现任何真正进展的迹象。还没有打下可供后来的研究者建立一个学说的确切基础，但每位新的研究者都重新审视了这一问题，也就是说再次从头开始。如果我要按年代列举出这些有关梦问题的作者，并对他们每个人对梦所持有的见解作一总结，我就必须放弃对当今有关这一主题作一全面的综合性勾画的任何指望。因而我宁愿采用按题目而非按作者的叙述方式，我将依次提出有关梦的问题，引用文献中解决该问题的任何材料。

然而，由于对我而言不可能掌握有关这个主题的全部文献——因为它们散布很广，并与其他学科相交织——只要我在叙述中没有遗漏掉基本的事实和重要的论点，恭请读者暂且满足于此吧。

直到目前，在本主题上大多数作者都倾向于把睡眠和梦作为同一主题研究，此外，他们照例研究病理学边缘的类似状况和一些与梦类似的状态，把它们同精神病理

性状态及其他似梦现象，如幻觉、幻视等相联系。与此相反的是，在最近的研究著作中出现了一种限制主题的趋向，研究者们倾向于把梦生活中的一些单独问题作为一个专题进行研究。在这种变化中，我很高兴看到了一种不断增长的信念：从这一类模糊事物中，只有通过一系列详细的研究，才能求得解释并得到一致的结论。

一些这类详细的研究——其特征以心理学研究为主——正是我在本书中所要奉献的。我很少有机会去讨论睡眠问题，因为它主要是生理学研究的问题，尽管一种睡眠状态特性肯定能引起精神结构功能状态的改变。因此关于睡眠的文献就不予以考虑了。

对梦现象的科学探索提出了下列问题，尽管免不了有一定数量的重叠，这些问题可按下列标题进行分类。

第1节 梦与清醒生活的关系

一个刚刚从梦中醒来的人进行简单判断往往是，虽然他的梦不是源自另一个世界，但也确实把他带到了另一个世界。在此，我们得十分感谢老一辈生理学家布达赫（1838）关于梦现象的细致、敏锐的描述，他说：“日常生活，有劳动和愉快，也有欢乐和痛苦，在梦里是从来不会再现的。相反，梦的目的旨在使我们从日常生活中解脱出来。甚至当我们的整个心灵全神贯注于某件事情时，当我们悲痛欲绝或竭尽全力要解决一些问题时，梦所能做的只不过是进入我们的心境中，以象征来再现现实。”I. H. 费希特实际上用同样的感受力，谈到了“补足的梦”，称它们是心灵自我痊愈的神秘恩惠之一。斯特姆培尔（1877）在他那受到广泛好评的，关于梦的性质和起源研究工作中表达了同样的意思：“做梦的人从清醒的世界中解脱了出来。”他又说：“在梦中，我们在清醒意识下几乎完全失去了条理清楚的记忆和它的正常行为。”他还叙述道：“在梦中，几乎没有记忆，心灵与清醒生活的日常事务相互隔绝。”

不过，绝大多数的作者对于梦与清醒状态的关系持有相反的观点。例如，哈夫纳（1887）就说道：“首先，梦是清醒生活的延续。我们的梦总是与我们最近意识中的